



# REGISTRATION

## 註冊日期

---

### Registration 註冊日期

Early bird Registration Deadline: October 9, 2011  
優惠註冊限期: 二零一一年十月九日前

Regular Registration Deadline: November 6, 2011  
正式註冊限期: 二零一一年十一月六日前

Late Registration Deadline: December 4, 2011  
逾期註冊限期: 二零一一年十二月四日前

Delegates registering online must submit cheque payment within 2 weeks of completing the online registration process.  
網上註冊者必須於完成網上註冊後兩星期內以支票全數繳付冬令會之費用。

---

### Pricing 費用

<b>Early Registration</b> (Deadline: Oct 9)	\$399	Full-time Adult (Ages 13+)
	\$299	Full-time Child (Ages 7-12*)
	\$115	Full-time Child (Ages 4-6)
	\$0	Full-time Child (Ages 0-3)

<b>Regular Registration</b> (Deadline: Nov 6)	\$425	Full-time Adult (Ages 13+)
	\$320	Full-time Child (Ages 7-12*)
	\$135	Full-time Child (Ages 4-6)
	\$0	Full-time Child (Ages 0-3)

<b>Late Registration</b> (Deadline: Dec 4)	\$455	Full-time Adult (Ages 13+)
	\$350	Full-time Child (Ages 7-12*)
	\$165	Full-time Child (Ages 4-6)
	\$0	Full-time Child (Ages 0-3)

\*Ages 11-12 have option to join teens program with parental permission.

---

### Full time 全時間

Full time delegates will be entitled to 4 nights of accommodation, 12 meals, and access to all main talks and workshops. Meals allocations are as follow: Dec 27th - dinner, Dec 28th - three meals, Dec 29th - three meals, Dec 30th - three meals, Dec 31st - breakfast and packed lunch.

全時間參加者之費用包括4晚住宿及12餐膳食, 可以參加所有主題講道及研習班。費用包括之膳食如下:  
十二月二十七日之晚餐

十二月二十八日之早、午、晚餐  
十二月二十九日之早、午、晚餐  
十二月三十日之早、午、晚餐  
十二月三十一日之早餐及盒裝午餐

There are a limited number of full time delegates. Registration is on first-come-first-serve basis.  
全時間參加名額有限, 先到先得, 額滿即止。

The vast majority of the rooms will accommodate 4 people. Priority for single rooms will be for married couples or speakers. If you wish to have your own room, an additional fee of \$150 will be charged and only will be arranged upon availability.

大部份房間為四人房。夫婦及講員將獲優先分配獨立房間。參加者如要求安排獨立房間將需額外繳付150元正; 是否能獲得分配將視乎獨立房間的實際需求數量。

---

#### **Week Pass** (For Kelowna residents ONLY) 部分時段票(只限 Kelowna 居民)

Week pass delegates are not entitled to any meals or accommodation, but will have access to opening/closing ceremony, all main talks, and all workshops.  
部分時段票不包括膳食或住宿, 但包括開幕禮、閉幕禮、所有主題講道及研習班。

For enquiry, please contact your local representative via email 查詢請以電郵與各分區代表聯絡:

British Columbia—bcrep.cccwc@gmail.com  
Edmonton—edmontonlocalreps@gmail.com  
Calgary—calgaryrep.cccwc@gmail.com  
Winnipeg—winnipegrep.cccwc@gmail.com  
Saskatoon—cccwcpromo@gmail.com

---

#### **Cancellation Policy** 退款須知

In the event that a delegate is unable to attend, the delegate must submit written notification to the 51st CCCWC Planning Committee. A delegate will be charged a \$50 cancellation fee, as long as the notification is received by the 51st CCCWC Planning Committee before November 30th, 2011. No refund will be provided to any delegate whose written notification is received by the 51st CCCWC Planning Committee on or after December 1st, 2011.

與會者如若因事無法出席大會, 須向第51屆加拿大華人基督徒冬令會籌委會提交書面通知。2011年11月30日前收到的通知, 與會者將被扣 \$50手續費; 2011年12月1日或以後收到的通知, 一律不獲退款。

---

#### **Conference Regulations** 大會規則 (大會規則以英文版本為準)

1. ABSOLUTELY NO consumption of alcohol, smoking, gambling, use of illicit drugs or pornographic materials allowed. Anyone violating this rule is subject to immediate expulsion from the Conference.  
嚴禁使用煙、酒、毒品、色情物品及進行賭博, 違者即時逐出大會。
2. All delegates (including walk-ins) must register and pay the required fees.  
所有參加者(包括臨時參加者)必須向大會註冊, 並繳交所需費用。
3. All delegates should exhibit appropriate Christian conduct during the Conference.  
所有參加者於大會內應表現基督徒的操守及行為。
4. Appropriate badges/identification is required for attending any conference programs.  
參加者參加任何大會活動時必須帶上大會分配之名牌。
5. No delegate should leave the Conference site during the Conference without first informing the General Office. Minors under the ages of 18 must have their guardian approval prior to leaving the conference site.  
參加者未向大會知會不得擅自離開大會場地。所有十八歲以下參加者, 未得監護人同意, 不得擅自離開大會場地。
6. Absolutely no changing of rooms without the permission of the Registrar.  
未經註冊部許可, 參加者不可擅自掉換房間。
7. No audio and/or video recording during conference sessions, unless approved by the Planning Committee.

未經籌委會許可, 參加者不可擅自在任何大會項目期間進行錄音或錄影。

8. The Planning Committee reserves the right to suspend the privileges of those delegates who violate any of the above regulations, including expulsion from the Conference. The decision of the Planning Committee is final and binding.  
大會有絕對權終止任何違反以上規則者之與會權利, 包括把違反者逐出大會。食宿費將不獲發還。
9. In case of dispute, the English version is assumed to be the correct version.  
如有任何異議, 將以大會規則之英文版本為準。